



Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020

**Реализация проекта.**

**Когда? Что? Как?**

Калининград  
14 Октября 2021





Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020

# Команда



**Аисте**  
руководитель  
Программы



**Бригита**  
менеджер по проектам и  
коммуникации



**Сигуте**  
менеджер проектов



**Сигита**  
финансовый менеджер



**Кристина**  
финансовый менеджер





Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020

<https://www.eni-cbc.eu/lr/ru/>

The screenshot shows a web browser window with the URL [eni-cbc.eu/lr/ru/](https://www.eni-cbc.eu/lr/ru/). The page features a navigation menu on the left with the following items: **НОВОСТИ**, **ПРОГРАММА**, **РАЗДЕЛ БЕНЕФИЦИАРОВ** (highlighted with a red circle), **ПРОЕКТЫ**, and **КОНТАКТЫ**. The main content area displays a large image of firefighters at a forest fire, with the headline **Тушение лесных пожаров** and a sub-headline **Еще**. Below the image, there is a date and time stamp: 2021-09-16 12:56, and a text block: **В этом году в Калининграде дважды отметят День Европейского Сотрудничества**. On the right side, there is a **Календарь мероприятий** section showing **Сентябрь 2021**. The top right corner of the page indicates **14 проектов**.



Funded by  
the European Union and  
Russian Federation

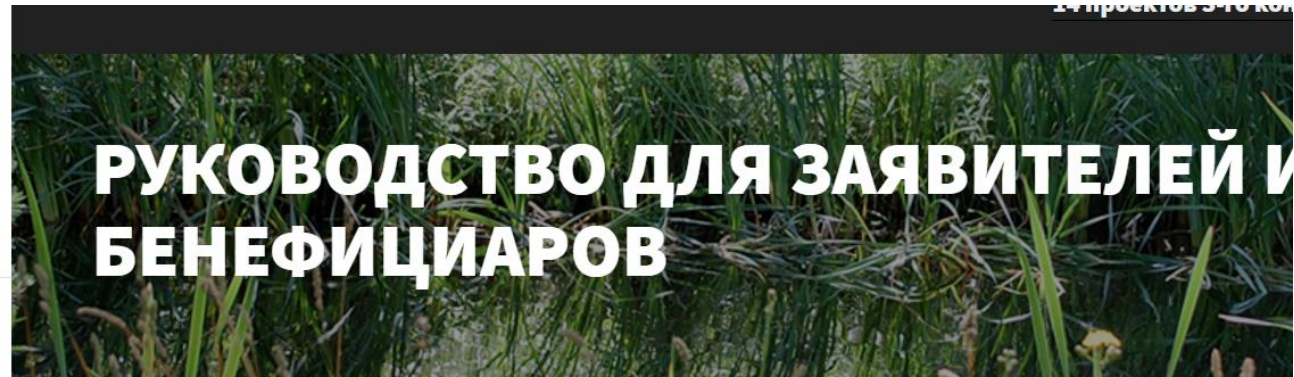


LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020



ЛИТВА - РОССИЯ  
ППС 2014-2020

Финансируется Европейским  
Союзом и Российской Федерацией



НОВОСТИ



ПРОГРАММА



РАЗДЕЛ  
БЕНЕФИЦИАРОВ



ПРОЕКТЫ



КОНТАКТЫ

**1-й КОНКУРС ПРОЕКТНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ (закрыт)**

**2-й КОНКУРС ПРОЕКТНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ (закрыт)**

**3-й КОНКУРС ПРОЕКТНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ (закрыт)**

Русский



+370 5 261 0477

communication@eni-cbc.eu

Пр. Конституциес 7,  
Вильнюс, Литва

Подписывайтесь на





Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020



ЛИТВА - РОССИЯ  
ПРС 2014-2020

Финансируется Европейским  
Союзом и Российской Федерацией

## ГРАНТОВЫЙ КОНТРАКТ

## РУКОВОДСТВО ДЛЯ ЗАЯВИТЕЛЕЙ И БЕНЕФИЦИАРОВ

---

## ФОРМА ЗАЯВКИ НА ПОЛУЧЕНИЕ ГРАНТА

## ВИЗУАЛЬНОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ И КОММУНИКАЦИЯ

---



НОВОСТИ



ПРОГРАММА



РАЗДЕЛ  
БЕНЕФИЦИАРОВ



ПРОЕКТЫ





ЛИТВА - РОССИЯ  
ПТС 2014-2020

Финансируется Европейским  
Союзом и Российской Федерацией



НОВОСТИ



ПРОГРАММА



РАЗДЕЛ  
БЕНЕФИЦИАРОВ



ПРОЕКТЫ



КОНТАКТЫ

[Руководство для Заявителей и Бенефициаров \(на английском языке\)](#)

[Руководство для Заявителей и Бенефициаров \(неофициальный перевод на русский язык\)](#)

[Руководство для Заявителей и Бенефициаров \(неофициальный перевод на литовский язык\)](#)

Приложения к Руководству для Заявителей и Бенефициаров (все документы на английском языке):

[Приложение I «Подробные правила приемлемости расходов»](#)

[Приложение II «Заявление о партнёрстве»](#)

[Приложение III «Форма Партнёрского соглашения»](#)

[Приложение IIIA к Форме Партнёрского соглашения](#)

[Приложение IV «Форма Плана закупок»](#)

[Приложение V «Форма запроса о внесении изменений»](#) ←

[Приложение VI «Форма таблицы бюджетных переносов»](#) ←

[Приложение VII «Форма отчёта о ходе реализации проекта \(Часть 1\)»](#) ←

[Приложение VIIA «Форма отчёта о ходе реализации проекта \(Часть 2\)»](#) ←

[Приложение VIII «Форма итогового отчёта \(Часть 1\)»](#)

[Приложение VIIIA «Форма итогового отчёта \(Часть 2\)»](#)

[Приложение IX «Отчёт о проверке расходов»](#) ←

[Приложение X «Форма платёжного требования»](#) ←

[Приложение XI «Форма табеля рабочего времени \(таймшита\)»](#) ←

[Приложение XII «Форма письма об одобрении»](#) ←

[Приложение XIII «Руководство по коммуникации»](#) ←

[Приложение XIV «Форма финансовой идентификации»](#)

Русский





Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020

# Реализация

1. Скорректированная заявка
2. *План Закупок*
3. Грантовый Контракт
4. Утвержденные аудиторы
5. Первый платеж





Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020

# Изменения

## Малые

- СТС
- Быстро
- Ретроспективно

## Существенные

- Орган Управления
- Аддендум
- **2** месяца
- Вступает в силу **после** подписания





<To be filled on the official letterhead of the organisation,  
delete this line after filling>

**REQUEST FOR AMENDMENTS TO THE PROJECT  
OF THE LITHUANIA-RUSSIA CBC PROGRAMME 2014-2020**

**Lead Beneficiary** <insert name>  
**Title of the Project** <insert title>  
**Number of the Project** <insert number>

Number of Request:  
Date: <dd/mm/yyyy>

Type of Amendment:			
Minor (indicate several if applicable):		Substantial (indicate several if applicable):	
<input type="checkbox"/> Budget	<input type="checkbox"/> Bank Account	<input type="checkbox"/> Duration	<input type="checkbox"/> Project Description
<input type="checkbox"/> Project Description	<input type="checkbox"/> Legal Address	<input type="checkbox"/> Partnership	<input type="checkbox"/> Technical Documentation
<input type="checkbox"/> Technical Documentation	<input type="checkbox"/> Auditor	<input type="checkbox"/> Budget	<input type="checkbox"/> Location of Activities

← 1. Тип

← 2. Описание (что необходимо?)

← 3. Обоснование (зачем?/ почему?)

← 4. Влияние (как?)

Description of amendment(s) (in case of financial amendments describe precisely between which budget lines or budget headings transfer of costs is being made and size of respective variation in euros and percentage.)

Detailed justification of the amendments (each point of justification must match the respective description of amendments.)

Impact that the amendments shall make on the activities, outcomes and results of the project

Annexes (<delete irrelevant>):

1. Budget Transfers Table;
2. Updated Project Description (respective pages);
3. Updated/new Technical Documentation;
4. Copies of Statutes or Articles of Association of Partner's Organisation<sup>1</sup>;
5. Addendum to Partnership Agreement;
6. Partnership Statement(s);
7. Financial Identification Form;
8. Documental Proof of Change of the Legal Address;
9. Contact details of new auditor and documents required from the auditor to him/her/it to carry out auditing, according to the national legislation;
10. Other (*please specify*).

← 5. Документы

By signing this document, the Lead Beneficiary's organisation of the indicated above Project hereby confirms that requested amendments have been agreed within partnership of the Project.

Lead Beneficiary: <insert name of organisation>	
<Name and Surname, Position of person authorised to sign documents>	<Signature of authorised person>



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020





Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020

# Таблица Бюджетных Переносов

## Первоначальный бюджет

## Бюджет после изменений

### Calculation of the Budget Transfers

Costs	Lead Beneficiary /No of Beneficiary	TOTAL ORIGINAL BUDGET				Costs	Lead Beneficiary /No of Beneficiary	TOTAL NEW BUDGET (after transfers)				TOTAL TRANSFERS	
		Unit	No of units	Unit rate (in EUR)	Costs (in EUR)			Unit	No of units	Unit rate (in EUR)	Costs (in EUR)	Costs (in EUR)	%
<b>1. Human resources</b>						<b>1. Human resources</b>							
1.1. Project manager (50%)	Lead Beneficiary	Per month	12	€ 2 000,00	€ 24 000,00	1.1. Project manager (50%)	Lead Beneficiary	Per month	12	€ 2 000,00	€ 24 000,00	€ 0,00	0,00%
1.2. Financial manager (25%)	Lead Beneficiary	Per month	6	€ 1 576,00	€ 9 456,00	1.2. Financial manager (25%)	Lead Beneficiary	Per month	6	€ 1 576,00	€ 9 456,00	€ 0,00	0,00%
1.3. Project coordinator (25%)	Lead Beneficiary	Per month	5	€ 1 443,20	€ 7 216,00	1.3. Project coordinator (25%)	Lead Beneficiary	Per month	5	€ 1 443,20	€ 7 216,00	€ 0,00	0,00%
1.4. Local coordinator (50%)	Beneficiary No.2	Per month	12	€ 1 280,00	€ 15 360,00	1.4. Local coordinator (50%)	Beneficiary No.2	Per month	12	€ 1 280,00	€ 15 360,00	€ 0,00	0,00%
1.5. Local accountant (50%)	Beneficiary No.2	Per month	12	€ 1 120,00	€ 13 440,00	1.5. Local accountant (50%)	Beneficiary No.2	Per month	12	€ 1 120,00	€ 13 440,00	€ 0,00	0,00%
<b>Subtotal Human resources</b>					<b>€ 69 472,00</b>	<b>Subtotal Human resources</b>					<b>€ 69 472,00</b>	<b>€ 0,00</b>	<b>0,00%</b>
<b>2. Travel and accommodation</b>						<b>2. Travel and accommodation</b>							
2.1. Visa fees	Beneficiary No.2	Per item	2	€ 35,00	€ 70,00	2.1. Visa fees	Beneficiary No.2	Per item	2	€ 35,00	€ 70,00	€ 0,00	0,00%
2.2. Medical insurance	Lead Beneficiary	Per item	5	€ 2,50	€ 12,50	2.2. Medical insurance	Lead Beneficiary	Per item	5	€ 2,50	€ 12,50	€ 0,00	0,00%
2.3. Medical insurance	Beneficiary No.2	Per item	2	€ 6,00	€ 12,00	2.3. Medical insurance	Beneficiary No.2	Per item	2	€ 6,00	€ 12,00	€ 0,00	0,00%
2.4. Costs of travel to LT and back	Beneficiary No.2	Per travel	2	€ 39,60	€ 79,20	2.4. Costs of travel to LT and back	Beneficiary No.2	Per travel	2	€ 39,60	€ 79,20	€ 0,00	0,00%
2.5. Costs of travel to RU and back	Lead Beneficiary	Per travel	2	€ 52,80	€ 105,60	2.5. Costs of travel to RU and back	Lead Beneficiary	Per travel	2	€ 52,80	€ 105,60	€ 0,00	0,00%
2.6. First partners' meeting	Lead Beneficiary	Per travel	1	€ 510,00	€ 510,00	2.6. First partners' meeting	Lead Beneficiary	Per travel	1	€ 510,00	€ 510,00	€ 0,00	0,00%
2.7. Second partners' meeting	Beneficiary No.2	Per travel	1	€ 172,00	€ 172,00	2.7. Second partners' meeting	Beneficiary No.2	Per travel	1	€ 172,00	€ 172,00	€ 0,00	0,00%
2.8. Third partners' meeting	Lead Beneficiary	Per travel	1	€ 340,00	€ 340,00	2.8. Third partners' meeting	Lead Beneficiary	Per travel	1	€ 340,00	€ 340,00	€ 0,00	0,00%
2.9. Fourth partners' meeting	Beneficiary No.2	Per travel	1	€ 172,00	€ 172,00	2.9. Fourth partners' meeting	Beneficiary No.2	Per travel	1	€ 172,00	€ 172,00	€ 0,00	0,00%
<b>Subtotal Travel and accommodation</b>					<b>€ 1 473,30</b>	<b>Subtotal Travel and accommodation</b>					<b>€ 1 473,30</b>	<b>€ 0,00</b>	<b>0,00%</b>
<b>3. Supplies, external services and other costs</b>						<b>3. Supplies, external services and other costs</b>							
3.1. Audit LT	Lead Beneficiary	Per service	1	€ 6 500,00	€ 6 500,00	3.1. Audit LT	Lead Beneficiary	Per service	1	€ 6 500,00	€ 6 500,00	€ 0,00	0,00%
3.2. Audit RU	Beneficiary No.2	Per service	1	€ 5 300,00	€ 5 300,00	3.2. Audit RU	Beneficiary No.2	Per service	1	€ 5 300,00	€ 5 300,00	€ 0,00	0,00%
3.3. Local tourism industry experts RU	Beneficiary No.2	Per service	1	€ 4 000,00	€ 4 000,00	3.3. Local tourism industry experts RU	Beneficiary No.2	Per service	1	€ 4 000,00	€ 4 000,00	€ 0,00	0,00%
3.4. Local tourism industry experts LT	Lead Beneficiary	Per service	1	€ 2 500,00	€ 2 500,00	3.4. Local tourism industry experts LT	Lead Beneficiary	Per service	1	€ 2 500,00	€ 2 500,00	€ 0,00	0,00%
3.5. Expert-lecturer services RU	Beneficiary No.2	Per service	1	€ 5 280,00	€ 5 280,00	3.5. Expert-lecturer services RU	Beneficiary No.2	Per service	1	€ 5 280,00	€ 5 280,00	€ 0,00	0,00%
3.6. Expert-lecturer services LT	Lead Beneficiary	Per service	1	€ 7 440,00	€ 7 440,00	3.6. Expert-lecturer services LT	Lead Beneficiary	Per service	1	€ 5 876,55	€ 5 876,55	-€ 1 563,45	-21,01%
3.7. Training organizing services RU	Beneficiary No.2	Per service	1	€ 7 125,00	€ 7 125,00	3.7. Training organizing services RU	Beneficiary No.2	Per service	1	€ 7 125,00	€ 7 125,00	€ 0,00	0,00%
3.8. Training organizing services LT	Lead Beneficiary	Per service	1	€ 8 600,00	€ 8 600,00	3.8. Training organizing services LT	Lead Beneficiary	Per service	1	€ 1 450,00	€ 1 450,00	-€ 7 150,00	-83,14%



Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020

## *Важно*

- *Содержит весь бюджет (все партнеры)*
- *Подается только от лица ВБ*
- *Нарастающим эффектом*
- *Аддендум – новый бюджет\**  
*\*если менялся бюджет*





Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



# Аддендум



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020

## ADDENDUM NO 2 TO THE GRANT CONTRACT NO 1S-273



Дополнительное соглашение к ГК

**THE PROJECT NO LT-RU-1-022 “ADAPTATION OF MARITIME HERITAGE FOR THE PROMOTION OF CULTURE, CULTURAL NETWORKING WITH THE PURPOSE OF TOURISM DEVELOPMENT”**

The Ministry of the Interior of the Republic of Lithuania,

acting as the Managing Authority and the Contracting Authority of the Lithuania-Russia Cross-Border Cooperation Programme 2014–2020, approved by the European Commission decision No C(2016)8463 final of 19 December 2016 (hereinafter – the MA),

on the one part,

and

Public Establishment “Joint Technical Secretariat”, acting as the Intermediate body according to Agreement on financing and implementation of the Cross-Border Cooperation Programme “Lithuania-Russia” 2014–2020 (hereinafter – the JTS),

on the second part,

Museum of the World Ocean (hereinafter – the Lead Beneficiary)

on the third part,

(hereinafter – Parties), have agreed as follows:

1. To change the article 2.2 of the Grant Contract No 1S-273 and lay it down as follows:  
“The Project’s implementation period, as laid down in the Annex I to the Contract, is 28 months.”
2. To change section “8. Timetable of the Project” of the Annex I to the Grant Contract No 1S-273 and replace it with the new version as attached to this Addendum.
3. To change section “4. Logical framework for the project” of the Annex I to the Grant Contract No 1S-273 and replace it with the new version as attached to this Addendum.
4. To change section “6.2. Second Group of Activities (GA2)” of the Annex I to the Grant Contract No 1S-273 and replace it with the new version as attached to this Addendum.
5. Table 9.1. “Project Detailed Budget” and table 9.3. “Expected Distribution per Beneficiaries and Costs Categories” of the Project Budget (Annex II to the Grant Contract No 1S-273) are replaced as attached to this Addendum.
6. This Addendum is an integral part of the Grant Contract and shall enter into force on the day following that on which the last of the three Parties signs and shall be valid until the parties fulfil all





Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020

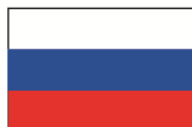
## *Совет*

- *Что-то изменилось – позвоните менеджеру!*
- *Согласуйте запрос перед официальной подачей*
- *Подтверждение: скриншоты, коммерческое предложение, техническая документация и т.д.*





Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020

# Отчетность

## REPORTING SCHEDULE

<b>Title of the project:</b>	<b>NAME OF THE PROJECT</b>		
<b>Grant contract No and date:</b>	1S-XXX 2020-03-31	<b>Project No:</b>	LT-RU-2-XXX
<b>Start date of the project:</b>	2020-04-01	<b>Project duration:</b>	18 months

<b>REPORTS</b>	<b>REPORTING PERIOD</b>	<b>DEADLINE OF SUBMISSION TO JTS</b>
<b>Progress report No 1</b>	2020-04-01 – 2020-09-30	2020-10-31
<b>Progress report No 2</b>	2020-10-01 – 2021-03-31	2021-04-30
<b>Final report</b>	2021-04-01 – 2021-09-30	2021-11-30





Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



# Отчетность



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020

**Сопроводительная документация для отчётов о ходе реализации проекта/итоговых отчётов:**

Каждый отчёт о ходе реализации проекта/итоговый отчёт должен сопровождаться следующей сопроводительной документацией, которая прилагается к отчётам о ходе реализации проекта/итоговым отчётам в качестве приложений:

**Таблица 8. Сопроводительные документы для отчётов о ходе реализации проекта/итоговых отчётов**

№.	Сопроводительные документы/приложения	Предоставление документов
1.	Индивидуальные отчёты о проверке расходов, составленные аудитором бенефициара (Приложение IX к настоящему Руководству) в форме отсканированного документа отдельно по финансовому отчёту каждого бенефициара.	1 оригинальный экземпляр
2.	Платёжное требование для получения авансового платежа/оставшейся части платежа.	1 оригинальный экземпляр
3.	Экономическая классификация запрашиваемой суммы, заполняемая Ведущим Бенефициаром/бенефициаром из Литвы.	1 оригинальный экземпляр
4.	Экономическая классификация расходов (отчёт), заполняемая Ведущим Бенефициаром/бенефициаром из Литвы.	1 оригинальный экземпляр
5.	Доказательство публикации международного тендера.	1 заверенная копия
6.	Акт ввода в эксплуатацию (разрешающий эксплуатацию здания/объекта) и подтверждение регистрации объекта. В случае если это не требуется в соответствии с национальным законодательством - Акт приёмки-сдачи работ и подтверждение регистрации объекта.	1 заверенная копия
7.	Свидетельство итогов и результатов реализованных мероприятий и т.д.: В случае проведения конференций и мероприятий: 1. список участников с подписями за каждый день; 2. программа конференции/мероприятия; 3. фотографии публичных мероприятий/тренингов/семинаров, встреч по проекту (например, заседаний координационной группы) с присутствующими видимыми элементами коммуникации (например, флагом ЕС и логотипом Программы и т.д.).	1 копия

Список документов – в Руководстве  
(раздел 7.5. Мониторинг и отчетность)





Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020

# Отчетность

***Каждые 6 месяцев!***









Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020

# От Б2 – Аудитору

## 2. Финансовая часть отчета («за себя»)

*Подпись главного  
бухгалтера*



Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



### PROGRESS REPORT

Title of the Project:		Adaptation of maritime heritage for the promotion of culture, cultural networking with the purpose of tourism development	
Project index No:		LT-RU-1-022	
Name of the Lead Beneficiary:		Museum of the World Ocean	
Name, position and contact details of the Lead Beneficiary's authorised person:			
Reporting period:	from	10.08.2019	to 09.02.2020
Project implementation period	from	10.08.2019	to 09.08.2021
Report No:	1		
Website(s) of the Beneficiaries where information on the Project is available:	<a href="http://projects.world-ocean.ru/proekt-lt-ru-1-022/">http://projects.world-ocean.ru/proekt-lt-ru-1-022/</a>		
Priority:	PI.1: Restoration and adaptation of historical and natural heritage, promotion of culture, cultural networking and tourism		

S-PROGRESS FINANCIAL REPORT

EXERCISE/PERIOD	Lead Beneficiary	No of Beneficiary	Initial budget	Actual budget	Implementation	Commitments liquidated in reporting period		Disbursements	Residuals	Balance sheet	Best reporting period		Balance sheet
						of total	of total				of total	of total	
<b>2019</b>													
<b>2020</b>													
<b>TOTAL</b>													

7. SOURCES OF FUNDING

Source of Funding	Planned / contracted (in EUR)	Reported (in EUR)	Percentage (%)	Accumulated co-financing in previous reporting period(s) (in EUR)*	Percentage (%)	Forecast for next reporting period (in EUR)
PROGRAMME FUNDING (GRANT AMOUNT)	€ 487 529,22	€ 89 906,71	96,14%	-	-	€ 199 448,34
<b>TOTAL CO-FINANCING BY THE BENEFICIARIES</b>	<b>€ 54 169,92</b>	<b>€ 3 609,76</b>	<b>3,86%</b>	-	-	<b>€ 22 160,94</b>
Co-financing by Lead Beneficiary:	€ 33 488,63	€ 3 609,76	3,86%	-	-	€ 12 130,89
state budget	-	-	0,00%	-	-	-
regional authority budget	-	-	0,00%	-	-	-
municipal budget	-	-	0,00%	-	-	-
other (specify)	€ 33 488,63	€ 3 609,76	3,86%	-	-	€ 12 130,89
Co-financing by Beneficiary No 2	€ 20 681,29	€ -	0,00%	-	-	€ 10 030,05
state budget	-	-	0,00%	-	-	-
regional authority budget	-	-	0,00%	-	-	-
municipal budget	-	-	0,00%	-	-	-
other (specify)	€ 20 681,29	€ -	0,00%	-	-	€ 10 030,05
<b>TOTAL PROJECT FUNDING</b>	<b>€ 541 699,14</b>	<b>€ 93 516,47</b>	<b>100,00%</b>	-	-	<b>€ 221 609,28</b>

\* In case of the first Progress Report this column shall not be filled in.

Lead Beneficiary:

04.06.2020

- This Progress Report must be completed and signed by the Lead Beneficiary's signatory of the Grant Application Form Part III Declaration by the Applicant or other authorised representative of the Lead Beneficiary (in this case the valid authorisation is enclosed).
- The Progress Report must be submitted in a bound 1 original, in paper version, and in electronic version.
- The Progress Report must be sent to the Joint Technical Secretariat to the following address:  
**Joint Technical Secretariat**  
**Konstitucijos pr. 7, LT-09308,**  
**Vilnius, Lithuania**
- The Joint Technical Secretariat/ Managing Authority will reject any incomplete or poorly completed reports.
- The answers to all questions must cover the respective reporting period.
- Add Letters of Endorsement issued by Beneficiaries proving they have read the Progress Report and they comply with the provided information. Each Beneficiary shall sign a separate letter, indicating the date of signature of the Progress Report they refer to.
- For ecological reasons we suggest to use double-sided printouts as much as possible.



Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020

## От Б2 – ВБ/ в СТС **оригинал**

### 3. Отчет аудитора

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, КАЛИНИНГРАДСКАЯ ОБЛАСТЬ  
Общество с ограниченной ответственностью  
«БАЛТИЙСКИЙ ЦЕНТР АУДИТА»

236029, г. Калининград, обл.

Kaliningrad, Russia 236029

ул. Озерова, 20

20 Ozerova St

Тел./ факс

Tel/Fax

E-mail:

Lithuania – Russia

Cross-Border Cooperation Programme

2014-2020

**EXPENDITURE VERIFICATION REPORT**

1. Project No/ Grant Contract No	LT-RU-1-002/ 1S-257
2. Project title (hereinafter referred to 'Project')	The Curonian Spit: fighting the fires
3. Implementation period of the Project	24/07/2019– 23/07/2021
4. Beneficiary's name	Federal State Budgetary Institution "National park "Kurshskaya kosa"
5. Project budget part under the responsibility of the Beneficiary, in EUR	220 491,54 EUR
6. Reporting period	24.07.2019 - 23.01.2020
7. Amount of eligible expenditure certified as eligible in previous reporting periods for the Beneficiary, in EUR	N/a
8. Date of submission of supporting documents for expenditure and activities for the part of the Progress/Final Report by Beneficiary to the auditor	17/02/2020
9. Amount of costs reported in the part of the Progress/Final Report by the Beneficiary, in EUR	6 346,61 EUR
10. Amount of costs certified as eligible by the auditor in the part of the Progress/Final Report of the Beneficiary, in EUR	6 346,61 EUR
11. Auditor's approval date	14/05/2020

- The company Baltic Centre for Audit, Ltd. is a member of Sodruzhestvo Association, which is a self-regulating organisation for auditors and a member of IFAC (principal number of registration entry 11606060834 of 21.11.2016).

18. I confirm that my verification of the Beneficiary's expenditures was carried out precisely and objectively.

19. I confirm that expenditure verification procedures were carried out according to the requirements indicated in Guidelines for Applicants and Beneficiaries.

20. I hereby confirm that I (as well as company/institution I represent) am independent from the Project's activities and financial management and authorised to carry out the expenditure verification of the Project Beneficiary.

ANNEX 1: Table of eligible expenditure prepared by Beneficiary according to the Detailed Project Budget and approved by auditor.

Verification performed by:	Auditor	[Redacted]
Date	14.05.2020	
Verification results approved by (if applicable) Date		
Representative of the Beneficiary acquainted with the verification results Date	Director	[Redacted]





Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020

## От Б2 – ВБ/ в СТС оригинал

### 4. Письмо об одобрении отчета



Государственное бюджетное учреждение культуры  
«Калининградская областная филармония  
имени Е.Ф. Светланова»  
ул. Б. Хмельницкого, д. 61 А, Калининград, 256039  
тел./факс: (4012) 64-34-51, www.kalimgit.ru, e-mail: kalimgit@kalimgit.ru  
ОГРН 102290448160 10101/КПП 390709554/390401001

«30» декабря 2020 г. № 307

Neringos savivaldybės  
administracija  
Neringa municipality  
administration

Talkos str. 2, Neringa LT-93123

#### LETTER OF ENDORSEMENT by a Beneficiary for the Progress Report

Project title and a short title: **The cross-border cooperation for preservation of the cultural heritage for tourism and community (Heritage4life)**

Name of the Beneficiary's organisation: **State budgetary institution of culture «Y.F. Svetlanov's Kaliningrad Regional Philharmonic»**

The Beneficiary's number in the Project Description: **B2**

I, the undersigned representative of the above-mentioned Beneficiary's organisation declare that I have read the Progress Report No 1, signed on 2020-12-30, and the provided information within this Report is compliant with information I have declared to the Lead Beneficiary.

Name and position of the signatory: **Director,** [Redacted]

Location: **Kaliningrad**

Date of signature: **2020-12-30**

Signature: [Redacted]



*Дата на письме подтверждает  
общий отчет (!)*





Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020

## 5. Подтверждающие документы Б2 (копии)



Common Heritage of Curonian Lagoon: from Extraordinary to Familiar (LT-RU-1-038)

II Online Management meeting

### Agenda

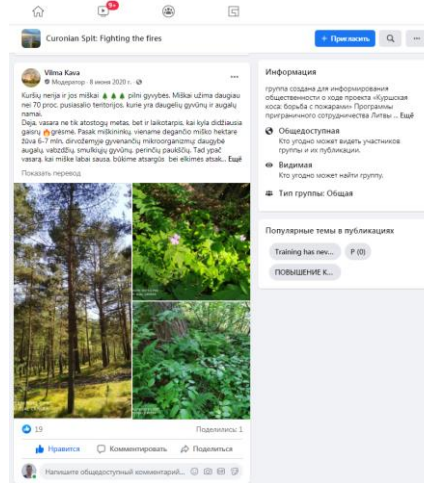
Date: 2020-10-12, 14:00 – 17:00 [EET]

Time	Description	Lead Partner
14:00 – 14:20	Review of general timeline of the project and short update from each organisation about their status quo	All
14:20 – 14:30	Review of progress report	LB
14:30 – 14:45	Planning for further actions: infrastructure of crafts centre and Shipyard	LB, B2
14:45 – 15:00	Planning for further actions: tourist routes and Almanac	B3, B4
15:00 – 15:15	Planning for further actions: educational programs and crafts	LB, B2, B5
15:15 – 15:30	Planning for further actions: communication plan	All

You can join the meeting using the link below:

[https://teams.microsoft.com/join/19:meeting\\_OTU2YWRINDEYI2I0500MTc1LTk3YmE1ZGZlODdlMTM2YmU3@thread.v2?context=%3272f6%22-%32741127e1b-2643-4d4a-97d6-93a5c77acde%22,%220id%22-%3273d5a0bdf-90e9-4f3f-ad9d-b3948aebe2f7%22](https://teams.microsoft.com/join/19:meeting_OTU2YWRINDEYI2I0500MTc1LTk3YmE1ZGZlODdlMTM2YmU3@thread.v2?context=%3272f6%22-%32741127e1b-2643-4d4a-97d6-93a5c77acde%22,%220id%22-%3273d5a0bdf-90e9-4f3f-ad9d-b3948aebe2f7%22)

There is no need to have a license, just click on the "Join on the web instead" to open the meeting in your browser.



### СПИСОК УЧАСТНИКОВ МЕЖДУНАРОДНОЙ ВЫСТАВКИ в рамках реализации проекта «Сохранение исторического и культурного наследия в Шилальском районе и городе Советске»

№ п/п	Фамилия, имя, отчество участника выставки	Дата посещения выставки	Подпись
1		28.08.2020	
2		28.08.2020	
3		28.08.2020	
4		28.08.2020	
5		28.08.2020	
6		28.08.2020	
7		28.08.2020	
8		28.08.2020	
9		28.08.2020	
10		28.08.2020	
11		28.08.2020	
12		28.08.2020	
13		28.08.2020	
14		28.08.2020	
15		28.08.2020	
16		28.08.2020	
17		28.08.2020	
18		28.08.2020	
19		28.08.2020	
20		28.08.2020	
21		28.08.2020	
22		28.08.2020	
23		28.08.2020	
24		28.08.2020	
25		28.08.2020	
26		28.08.2020	
27		28.08.2020	
28		28.08.2020	
29		28.08.2020	
30		28.08.2020	
31		28.08.2020	
32		28.08.2020	
33		28.08.2020	
34		28.08.2020	
35		28.08.2020	
36		28.08.2020	
37		28.08.2020	
38		28.08.2020	
39		28.08.2020	
40		28.08.2020	
41		28.08.2020	
42		28.08.2020	
43		28.08.2020	
44		28.08.2020	
45		28.08.2020	
46		28.08.2020	
47		28.08.2020	
48		28.08.2020	
49		28.08.2020	
50		28.08.2020	



**Клопс**

Всё что вы видите (feed) Афиша (https://klops.ru/afisha)

Реклама на "Клопс" (https://static.klops.ru/static\_files/price)

08.02.2020 08:55 #жизнь (Вадим)

**ЧИТАЙТЕ ТАКЖЕ**

**Скоро перед посетителями Музея Мирового океана предстанет обновлённый плавучий маяк "Ирбенский"**

В Калининграде нашли мужчину, который в конце января ушёл с работы и пропал (https://klops.ru/news/2020-03-04/202042-v-kaalningrade-naizhli-iznachivshiy-kaluzhu-kaluzhu-uznenu-izlyud-i-raboty-v-prepai)

В полиции рассказали, как нашли и задержали обвиняемого в извращении личности (https://klops.ru/news/2020-03-05/2020547-v-politsii-rasskazali-kak-naizhli-i-zaderzhali-obvinyemogo-v-izvrazhenii-fizichnoy-kakosti)

В Москве погибла калининградская спортсменка, выступавшая в адаптивной (https://klops.ru/news/2020-03-03/2020427-v-moskve-pogibla-kaalningradskaya-sportmenka-uznane-i-izvrazhenii-izvrazhenii-regiona)

В прошлом году Музей Мирового океана





Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020

## *Важно*

- *Подтверждающие документы - в электронном виде*
- *Заблаговременно ВБ*
- *Оригиналы через Филиал СТС напрямую*











Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020

## В СТС оригиналы

### 3. Отчет аудитора

Jokumėntą elektroniniu  
parašu pasirašė ALINA  
MARTINKIENĖ  
Data: 2021-07-08 11:15:42

Elektroninis dokumentas pasirašytas

ALINA MARTINKIENĖ

2021-07-08 11:15:42

Elektroninis dokumentas pasirašytas



Lithuania – Russia

Cross-Border Cooperation Programme

2014-2020

EXPENDITURE VERIFICATION REPORT

Электронная  
подпись (LT)

1. Project No/ Grant Contract No	LT-RU-2-079 / IS-199
2. Project title (hereinafter referred to 'Project')	„Amber Coast – promotion of interregional cultural and cognitive tourism development in West Lithuania and Kaliningrad regions“
3. Implementation period of the Project	11/06/2020 – 10/06/2022
4. Beneficiary's name	Palanga Tourism Information Center
5. Project budget part under the responsibility of the Beneficiary, in EUR	313143,20
6. Reporting period	11/12/2020 – 10/06/2021
7. Amount of eligible expenditure certified as eligible in previous reporting periods for the Beneficiary, in EUR	9018,11
8. Date of submission of supporting documents for expenditure and activities for the part of the Progress/Final Report by Beneficiary to the auditor	Primary: 11/06/2021, Revised: 02/07/2021.
9. Amount of costs reported in the part of the Progress/Final Report by the Beneficiary, in EUR	20016,98
10. Amount of costs certified as eligible by the auditor in the part of the Progress/Final Report of the Beneficiary, in EUR	20016,98
11. Auditor's approval date	08/07/2021

12. The expenditure verification is performed on the basis of an agreed-upon procedures which are undertaken in accordance with:

- the International Standard on Related Services 4400 Engagements to perform Agreed-upon Procedures regarding Financial Information as promulgated by International Federation of Accountants (IFAC); and
- IFAC Code of Ethics for Professional Accountants, developed and issued by IFAC's International Ethics Standards Board for Accountants.

13. We performed the expenditure verification for the total expenditure reported by the Beneficiary in its part of the Progress/Final Report for the Project financed by the Lithuania-Russia Cross-Border Cooperation Programme 2014-2020 (hereinafter referred to 'Programme') and the details of our factual findings which result from the procedures that we performed are the following:

17. I confirm that I (as well as company/institution I represent) meet at least one of the following requirements:

- be a member of a national accounting or auditing body or institution which in turn is member of IFAC;
- be a member of a national accounting or auditing body or institution. Where this organisation is not a member of IFAC, the auditor commit to undertake the work in accordance with IFAC standards and ethics;
- be registered as a statutory auditor in the public register of a public oversight body in a Member State in accordance with the principles of public oversight set out in Directive 2006/43/EC of the European Parliament and of the Council<sup>2</sup>;
- be registered as a statutory auditor in the public register of a public oversight body in a CBC partner country, provided this register is subject to principles of public oversight as set out in the legislation of the country concerned.

18. I confirm that my verification of the Beneficiary's expenditures was carried out precisely and objectively.

19. I confirm that expenditure verification procedures were carried out according to the requirements indicated in Guidelines for Applicants and Beneficiaries.

20. I hereby confirm that I (as well as company/institution I represent) am independent from the Project's activities and financial management and authorised to carry out the expenditure verification of the Project Beneficiary.

ANNEXED: Table of eligible expenditure prepared by Beneficiary according to the Detailed Project Budget and approved by auditor.

Verification performed by:	Auditor [REDACTED]
Date	08/09/2021; Expenditure verification report date 27/09/2021
Verification results approved by (if applicable)	N/A
Date	N/A
Representative of the Beneficiary acquainted with the verification results	
Date	

UAB LEXIN auditas  
Tilzes g. 198, Šiauliai,  
LT-76203

Įregistruota Šiauliu raj. šv. Zadvainių, Gudelių g. 45,  
Tel. +370 41 55 24 49  
El. p. amia@lexin.lt  
www.lexin.lt

Įmonės kodas 302552694  
PVM kodas LT100005670019

AB Lumina Bank  
Ais LT 924010044200896066  
Banko kodas 40100

<sup>2</sup> Directive 2006/43/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on statutory audits of annual accounts and consolidated accounts, amending Council Directives 78/660/EEC and 83/349/EEC and repealing Council Directive 84/253/EEC



Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



## В СТС оригиналы



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020

### 4. Платежное требование

ADMINISTRATION OF ŠILALĖ DISTRICT MUNICIPALITY

**Request for Payment**

2021-08-11

For the attention of  
Ministry of the Interior of the Republic of Lithuania  
Economics and Finance Department  
Šventaragio str. 2, LT-01510 Vilnius, Lithuania

Number of the Grant Contract: IS-304  
Title of the Project: Promotion of active dialogue between local authorities and civil societies as foundation of modern self-government in Šilalė and Slavsk  
Number of the Project: LT-RU-1-019  
Name and address of the Lead Beneficiary: Šilalė District Municipality Administration, J. Basanavičiaus str. 2, LT-75138 Šilalė  
Request for payment number: 3

Dear Sir/Madam,

I hereby request a further pre-financing payment under the Grant Contract mentioned above.

The amount requested is 8 033,71 EUR (*eight thousand thirty-three and seventy-one cent*)

Please find attached the following supporting documents:

- Expenditure Verification Reports;
- Progress Report No 3.

The payment should be made to the following bank account:

Luminor Bank AS  
Bank code 40100  
SWIFT code AGBLLT2X  
account number LT234010044500293628

I hereby certify that the information contained in this Request for Payment is complete, faithful and reliable, that the costs incurred can be considered eligible in accordance with the Grant Contract and that this Request for Payment is substantiated by adequate supporting documents that can be checked.

Yours faithfully,

Head of the Šilalė District Municipality Administration



Lithuania-Russia Cross-Border Cooperation Programme 2014-2020

*Не «п/а»; основание платежа*

*Печать!*









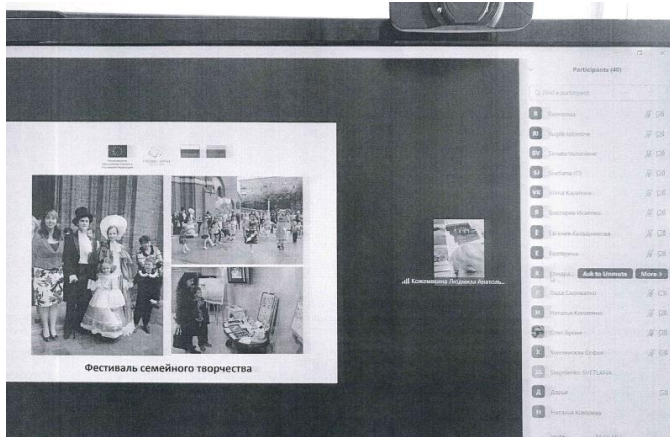
Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



## 5. Подтверждающие документы ВБ (копии)



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020



Список участников международной научной стартовой конференции в рамках проекта «РАЗРУШЕНИЕ БАРЬЕРЫ В РЕАБИЛИТАЦИИ ДЕТЕЙ: ОТ КОРРЕКЦИИ К ИНКЛЮЗИВНОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ» (Проект № LT-RU-2-094) Санаторий «Теремок», г. Зеленоградск, Россия

№	NAME SURNAME Имя Фамилия	ORGANISATION Организация	TEL. NUMBER, E-MAIL Номер телефона, э.л. почта	SIGNATURE Подпись
1		Медицинский университет имени С. Д. Гусева		
2		Санаторий «Теремок»		
3				
4				
5				
6				
7				
8				

Проект LT-RU-2-081 «Программа повышения качества и доступности медицинской помощи в городах Балтийск и Шилале»



International Conference  
"Advanced technologies in the treatment and rehabilitation of socially significant diseases"

within the framework of the LT-RU-2-081 Project "Programme for improving the quality and availability of medical care in the cities of Baltiysk and Shilale" under the Cross-Border Cooperation Programme "Lithuania-Russia 2014-2020"

Date and place of the conference: 01 - 02 October 2020, conference hall of the hotel "Tourist" (Kalinningrad, st. A. Nevsky, 53)

**October 1, 2020**  
Registration of participants. Welcome coffee.

10.00-10.05 **Official opening of the conference**  
Welcome address to the symposium participants by officials and organizers

10.05-10.15 Presentation of the LT-RU-2-081 Project "Programme for improving the quality and availability of medical care in the cities of Baltiysk and Shilale".  
**Gur'novich Ekaterina Vladimirovna**, Project Coordinator LT-RU-2-081 "Programme for improving the quality and availability of medical care in the cities of Baltiysk and Shilale"

10.15-10.35 "Mathematics for Medicine".  
**Guzev Mikhail Alexandrovich**, Doctor of Physical and Mathematical Sciences, Academician of the Russian Academy of Sciences, Director of the "Institute of Applied Mathematics" FEB RAS, Vladivostok





Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020

# Экономические классификации: по расходам и по запрашиваемой сумме

**Оригиналы!**

Viešoji įstaiga Šilalės rajono ligoninė, 176628756, Vytauto Didžiojo g. 19, Šilalė, tel. 8 449 74235, el.p. info@silalesligonine.lt  
(Lietuvos partnerio pavadinimas, įmonės kodas, adresas, tel., el. p.)

VšĮ Jungtiniam techniniam sekretoriatui

## 2014–2020 M. EUROPOS KAIMYNYSTĖS PRIEMONĖS LIETUVOS IR RUSIJOS FEDERACIJOS BENDRADARBIAVIMO PER SIENĄ PROGRAMOS LIETUVOS PARAMOS GAVĖJO PROJEKTO IŠLAIDŲ PASKIRSTYMO PAGAL EKONOMINĘ KLASIFIKACIJĄ ATASKAITA \*

2020.12.22  
Šilalė

Projekto Nr. LT-RU-2-091

Ataskaitinis laikotarpis: nuo 2020.06.05 iki 2020.12.04

eurais

Papašytų išmokėti Europos Sąjungos lėšų Lietuvos partnerio dalis**				Išlaidos iš Lietuvos paramos gavėjo Europos Sąjungos lėšų dalies							
valdžios sektoriaus subjektas		savivaldybė		ne valdžios sektoriaus subjektas		valdžios sektoriaus subjektas		savivaldybė		ne valdžios sektoriaus subjektas	
Einamiesiems tikslams	Investicijoms ***	Einamiesiems tikslams	Investicijoms ***	Einamiesiems tikslams	Investicijoms ***	Einamiesiems tikslams	Investicijoms	Einamiesiems tikslams	Investicijoms ***	Einamiesiems tikslams	Investicijoms ***
kodas	kodas	kodas	kodas	kodas	kodas	Kodas	kodas	kodas	kodas	kodas	kodas
2.9.2.1.1.2	2.9.2.2.1.2	2.9.2.1.1.1	2.9.2.2.1.1	2.9.2.1.1.3	2.9.2.2.1.3	2.9.2.1.1.2	2.9.2.2.1.2	2.9.2.1.1.1	2.9.2.2.1.1	2.9.2.1.1.3	2.9.2.2.1.3
		23860,17	152598,46					5002,89			

\* Šią informaciją Lietuvos paramos gavėjas pateikia pagrindiniam paramos gavėjui, o pagrindinis paramos gavėjas teikia Sekretoriatui kartu su ataskaita.

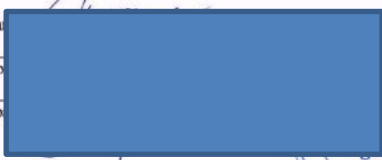
\*\* Įtraukiamos ir skiriamos visos Lietuvos paramos gavėjo gautos Europos Sąjungos lėšos, kurios nebuvo deklaruotos ir patvirtintos auditoriaus iki šios išlaidų paskirstymo ataskaitos pateikimo dienos.

\*\*\*Lėšos, skirtos ilgalaikiam materialiajam ir nematerialiajam

Projekto vadovas

Projekto finansininkas / buhalteris

(p  
p







Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020

## Документы от ВБ оригиналы:

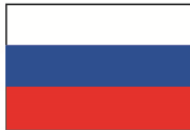
1. Сопроводительное письмо;
2. Платежное требование;
3. Отчет аудитора;
4. Консолидированный отчет (2 части);
5. 2 экономические классификации (LT).

## Электронные версии:

1. Подтверждающие документы;
2. Все документы.







Funded by  
the European Union and  
Russian Federation

# Документы от Ведущего Бенефициара:



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020

## ADMINISTRATION OF ŠILALĖ DISTRICT MUNICIPALITY

### Request for Payment

2021-08-11

For the attention of  
Ministry of the Interior of the Republic of Lithuania  
Economics and Finance Department  
Šventaragio str. 2, LT-01510 Vilnius, Lithuania

Number of the Grant Contract: IS-304  
Title of the Project: Promotion of active dialogue between local authorities and civil societies as foundation of modern self-government in Šilalė and Šilavik  
Number of the Project: LT-RU-1-019  
Name and address of the Lead Beneficiary: Šilalė District Municipality Administration, J. Basanavičiaus str. 2, LT-75138 Šilalė  
Request for payment number: 3

Dear Sir/Madam,  
I hereby request a further pre-financing payment under the Grant Contract mentioned above.  
The amount requested is 8 033,71 EUR (eight thousand thirty-three and seventy-one cent)

Please find attached the following supporting documents:  
- Expenditure Verification Reports;  
- Progress Report No. 3.

The payment should be made to the following bank account:  
Luminor Bank AS  
Bank code 40100  
SWIFT code AGBLLT2X  
account number LT24010044500293628

I hereby certify that the information contained in this Request for Payment is complete, faithful and reliable, that the costs incurred can be considered eligible in accordance with the Grant Contract and that the Request for Payment is substantiated by adequate supporting documents that can be checked.

Yours faithfully,



Lithuania-Russia Cross-Border Cooperation Programme 2014-2020

## РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, КАЛИНИНГРАДСКАЯ ОБЛАСТЬ Общество с ограниченной ответственностью «БАЛТИЙСКИЙ ЦЕНТРАУДИТ»

236029, г. Калининград, обл.  
ул. Озерная, 20  
Тел./факс +7 (4012) 96-54-22,  
E-mail: bal2006.23@mail.ru

Kaliningrad, Russia 236029  
20 Ozerova St  
Tel/Fax +7 (4012) 96-54-22

### Lithuania – Russia Cross-Border Cooperation Programme 2014-2020 EXPENDITURE VERIFICATION REPORT

1. Project No/ Grant Contract No	LT-RU-1-002/ IS-257
2. Project title (hereinafter referred to as 'Project')	The Curonian Spit: fighting the fires
3. Implementation period of the Project	24/07/2019 – 23/07/2021
4. Beneficiary's name	Federal State Budgetary Institution "National park "Kurshskaya kosa"
5. Project budget part under the responsibility of the Beneficiary, in EUR	220 491,54 EUR
6. Reporting period	24.07.2019 - 23.01.2020
7. Amount of eligible expenditure certified as eligible in previous reporting periods for the Beneficiary, in EUR	N/a
8. Date of submission of supporting documents for expenditure and activities for the part of the Progress/Final Report by Beneficiary to the auditor	17.02/2020
9. Amount of costs reported in the part of the Progress/Final Report by the Beneficiary, in EUR	6 346,61 EUR
10. Amount of costs certified as eligible by the auditor in the part of the Progress/Final Report of the Beneficiary, in EUR	6 346,61 EUR
11. Auditor's approval date	14/05/2020

Lithuania-Russia Cross-Border Cooperation Programme 2014-2020

### PROGRESS REPORT

Title of the Project:	Preservation of Šilalė and Šilavik Historical and Cultural Heritage
Project Index No:	LT-RU-1-018
Name of the Lead Beneficiary:	Šilalė district municipality administration
Name, position and contact details of the Lead Beneficiary's authorized person:	Valdemaras Basanavičius, Head of the Administration, Phone No. +370 449 76114, e-mail: info@silale.lt
Reporting period:	From 18/09/2019 to 17/03/2020
Project implementation period:	From 18/09/2019 to 17/09/2021
Report No:	1
Website(s) of the Beneficiary where information on the Project is available:	LB: <a href="http://www.silale.lt/gm.php/Vidiniai-projekta?99445">http://www.silale.lt/gm.php/Vidiniai-projekta?99445</a> B2: <a href="http://svetainis.gov39.ru/vistorgimandreev-svetainis/ru/index.php?ELEMENT_ID=2547">http://svetainis.gov39.ru/vistorgimandreev-svetainis/ru/index.php?ELEMENT_ID=2547</a>
Priority:	PI.1.1. Restoration of culture

### PROGRESS REPORT

Title of the Project:	Adaptation of historic heritage for the promotion of culture, cultural education and the purpose of tourism development
Project Index No:	LT-RU-1-018
Name of the Lead Beneficiary:	Museum of the World Ocean
Name, position and contact details of the Lead Beneficiary's authorized person:	Stefanina Štikina, Director General, phone: +7 4012 504 000, email: museum@world-ocean.ru
Reporting period:	from 10.08.2019 to 09.02.2020
Project implementation period:	from 10.08.2019 to 09.08.2021
Report No:	1
Website(s) of the Beneficiary where information on the Project is available:	<a href="http://www.world-ocean.ru/ru/ru/3.5.02/">http://www.world-ocean.ru/ru/ru/3.5.02/</a>
Priority:	PI.2.1. Restoration and adaptation of historical and cultural heritage, promotion of culture, cultural education and tourism

- This Progress Report must be completed. Application Form Part III Declaration by if Beneficiary (in this case the valid authority) The Progress Report must be submitted in a bound 3 original, in paper version, and in electronic version.
- The Joint Technical Secretariat's Managing Authority will accept any incomplete or poorly completed reports.
- The answers to all questions must cover the respective reporting period.
- Add letters of Endorsement issued by the Applicant or other authorised representative of the Lead Beneficiary (in this case the valid authority is enclosed).
- The Progress Report must be submitted in the bound 3 original, in paper version, and in electronic version.
- The Progress Report must be sent to the Joint Technical Secretariat at the following address: **Joint Technical Secretariat, Konstitucijos pr. 7, LT-09306, Vilnius, Lithuania.**
- The answers to all questions must cover the respective reporting period.
- Add letters of Endorsement issued by Beneficiary proving they have read the Progress Report and they comply with the provided information. Each Beneficiary shall sign a separate letter, indicating the date of signature of the Progress Report they refer to.
- For ecological reasons we suggest to use double-sided printouts as much as possible.

1

2

3

4

5 \*

6

Viskvieta įstaiga Šilalės rajono ligoninė, 176628756, Vytauto Didžiojo g. 19, Šilalė, tel. 8 449 74235, e.p. info@silaleligonine.lt (Lietuvos paramos gavėjas, įmonės kodas, šilale.lt, 49 3)

VSI Jungtiniam techniniam sekretariatui

2014-2020 M. EUROPOS KAIMYNSYBĖS PRĖMONĖS LIETUVOS IR RUSIJOS FEDERACIJOS BENDRADARBIAVIMO PER SIENĄ PROGRAMOS LIETUVOS PARAMOS GAVĖJO PROJEKTO "SIENŲ PASKIRTUMŲ PAGAL EKONOMINĖ KLASIFIKACIJĄ ATASKAITA"

2020.12.22  
Šilalė

Projekto Nr. LT-RU-2-091  
Ataskaitinis laikotarpis nuo 2020.06.05 iki 2020.12.04

Paprastoji šilalėti Europos Sąjungos lėšų Lietuvos paramos gavėjo	savivaldybė		ne savivaldybė		Hilalėvi ir Lietuvos paramos gavėjo Europos Sąjungos lėšų dalis		savivaldybė		ne savivaldybė	
	valdymo subjektas	ne valdymo subjektas	valdymo subjektas	ne valdymo subjektas	valdymo subjektas	ne valdymo subjektas	valdymo subjektas	ne valdymo subjektas	valdymo subjektas	ne valdymo subjektas
2020.12.22	2020.12.22	2020.12.22	2020.12.22	2020.12.22	2020.12.22	2020.12.22	2020.12.22	2020.12.22	2020.12.22	2020.12.22

Projekto finansininkas / buhalteris

Vykio įstaiga Šilalės rajono ligoninė, 176628756, Vytauto Didžiojo g. 19, Šilalė, tel. 8 449 74235, e.p. info@silaleligonine.lt (Lietuvos paramos gavėjas, įmonės kodas, šilale.lt, 49 3)

VSI Jungtiniam techniniam sekretariatui

2014-2020 M. EUROPOS KAIMYNSYBĖS PRĖMONĖS LIETUVOS IR RUSIJOS FEDERACIJOS BENDRADARBIAVIMO PER SIENĄ PROGRAMOS LIETUVOS PARAMOS GAVĖJO PROJEKTO "SIENŲ PASKIRTUMŲ PAGAL EKONOMINĖ KLASIFIKACIJĄ ATASKAITA"

2020.12.22  
Šilalė

Projekto Nr. LT-RU-2-091  
Ataskaitinis laikotarpis nuo 2020.06.05 iki 2020.12.04

Paprastoji šilalėti Europos Sąjungos lėšų Lietuvos paramos gavėjo	savivaldybė		ne savivaldybė		Hilalėvi ir Lietuvos paramos gavėjo Europos Sąjungos lėšų dalis		savivaldybė		ne savivaldybė	
	valdymo subjektas	ne valdymo subjektas	valdymo subjektas	ne valdymo subjektas	valdymo subjektas	ne valdymo subjektas	valdymo subjektas	ne valdymo subjektas	valdymo subjektas	ne valdymo subjektas
2020.12.22	2020.12.22	2020.12.22	2020.12.22	2020.12.22	2020.12.22	2020.12.22	2020.12.22	2020.12.22	2020.12.22	2020.12.22

Projekto finansininkas / buhalteris

СНПООБ «НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПАРК «КУРШСКИЙ ПЕРЕИСТОВ»

2014-2020 M. EUROPOS KAIMYNSYBĖS PRĖMONĖS LIETUVOS IR RUSIJOS FEDERACIJOS BENDRADARBIAVIMO PER SIENĄ PROGRAMOS LIETUVOS PARAMOS GAVĖJO PROJEKTO "SIENŲ PASKIRTUMŲ PAGAL EKONOMINĖ KLASIFIKACIJĄ ATASKAITA"

2020.12.22  
Šilalė

Projekto Nr. LT-RU-2-091  
Ataskaitinis laikotarpis nuo 2020.06.05 iki 2020.12.04

Time	Description
14:00 - 14:30	Review of general timeline of the project and short update from the organization about their status since last meeting
14:30 - 14:45	Review of the progress report
14:45 - 15:30	Planning for further activities: introduction of coffee ceremony
15:30 - 16:15	Planning for further activities: cultural festival and activities
16:15 - 16:30	Planning for further activities: educational programme and other
16:30 - 16:45	Planning for further activities: communication plan

Projekto finansininkas / buhalteris

СНПООБ «НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПАРК «КУРШСКИЙ ПЕРЕИСТОВ»

2014-2020 M. EUROPOS KAIMYNSYBĖS PRĖMONĖS LIETUVOS IR RUSIJOS FEDERACIJOS BENDRADARBIAVIMO PER SIENĄ PROGRAMOS LIETUVOS PARAMOS GAVĖJO PROJEKTO "SIENŲ PASKIRTUMŲ PAGAL EKONOMINĖ KLASIFIKACIJĄ ATASKAITA"

2020.12.22  
Šilalė

Projekto Nr. LT-RU-2-091  
Ataskaitinis laikotarpis nuo 2020.06.05 iki 2020.12.04

Projekto finansininkas / buhalteris



Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



+ Документы



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020

7. Акт ввода в эксплуатацию, акты выполненных работ

*Заверенная копия*

8. Документ, который подтверждает право/полномочия на подписание документов.

*Если не руководитель*

9. Декларация об устойчивом использовании инфраструктуры в течение 5 лет.

*С итоговым отчетом*





Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020

## *Важно*

- *Сопроводительное письмо (!)*
- *Электронная версия документов*
- *Финансовые документы только аудитору\**
- *Подтверждающие документы от всех партнеров в электронном виде*





Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020

## *Совет*

- *Письмо о продлении сроков подачи*
- *Согласуйте с СТС Платежное требование*
- *Перепроверьте документы по списку*





Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



## Проверка СТС



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020

1. С момента получения оригиналов от ВБ

*30 календарных дней*

2. Письмо от СТС – запрос на разъяснения

*30 календарных дней*

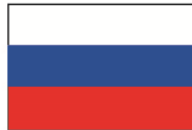
3. Письмо об утверждении отчета

*Финансовое распределение*

4. Грантовые средства двумя платежами ВБ

*от СТС и от ОУ*





Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020

## Распределение денежных средств между партнерами

Attn: [redacted]  
E-mail: [redacted]  
Fax: +7 [redacted]

Application title: THE CURONIAN SPIT: FIGHTING THE FIRES

Project number: LT-RU-1-002

SUBJECT: REGARDING APPROVAL OF THE 3<sup>rd</sup> PROGRESS REPORT OF THE PROJECT LT-RU-1-002 "THE CURONIAN SPIT: FIGHTING THE FIRES"

The Joint Technical Secretariat (hereinafter – JTS) received the 3<sup>rd</sup> Progress Report (hereinafter – Report) of the Project No LT-RU-1-002 "The Curonian Spit: fighting the fires" for the period from 2020-01-24 until 2020-07-23 (JTS registration No G-703, dated on the 2021-04-07). Request for clarification was sent by the JTS twice on the 2021-05-04 (JTS registration No P-541) and on the 2021-07-22 (JTS registration No P-987). Corrected final version of the 3<sup>rd</sup> Progress Report (original documents) was received in the JTS on the 2021-08-11 (JTS registration No G-1574).

We are pleased to inform you that the Report is approved. The total eligible amount approved by the Joint Technical Secretariat is **91 113,35 EUR** (*ninety-one thousand one hundred thirteen euro and thirty-five cent*).

The approved amount of the fourth pre-financing payment is **75 676,37 EUR** (*seventy-five thousand six hundred seventy-six euro and thirty-seven cent*). Please note that the above-mentioned pre-financing payment for the Lead Beneficiary will be made in separate transactions: the Ministry of Finance of the Republic of Lithuania will transfer the part of EU funds (46 222,69 EUR) and the Joint Technical Secretariat will transfer the part of the Russian Federation funds (29 453,68 EUR).

After the receipt of pre-financing payments, the Lead Beneficiary has to distribute the received funds in accordance with the Article 4 (4.2) (a) of the Grant Contract between the beneficiaries as follows:

Beneficiary	EU funds		The Russian Federation funds, EUR
	Economic classification code	Amount, EUR	
Lead Beneficiary – Federal State Budgetary Institution "National park" Kurshskaya Kosa"	2.9.2.1.1.3.	11 131,72	29 453,68
Beneficiary No 2 – Budgetary institution „Services for	2.9.2.1.1.1	4 796,94	0,00
	2.9.2.2.1.1.	30 294,03	

Public establishment  
Konstitucijos av. 7  
LT-09308 Vilnius, Lithuania  
Tel. (+370 5) 261 0477

Fax (+370 5) 261 0498  
info@viniusjts.eu  
www.viniusjts.eu

Registration code 300075874  
„Swedbank“, AB  
LT 96 7300 0100 8797 0053

Data collected and  
filed in the Register  
of legal entities

*Вы можете предложить свой вариант:  
согласование (!).*





Funded by  
the European Union and  
Russian Federation



LITHUANIA - RUSSIA  
CBC 2014-2020

*Спасибо!*

